381L0680

N:o L 246/32 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 29.8.81

KOMISSION DIREKTIIVI,

annettu 30 päivänä heinäkuuta 1981,

yhteisön määritysmenetelmistä rehujen virallista tarkastusta varten annettujen direktiivien 71/250/ETY, 71/393/ETY, 72/199/ETY, 73/46/ETY, 74/203/ETY, 75/84/ETY, 76/372/ETY ja 78/633/ETY muuttamisesta

(81/680/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön näytteenotto- ja määritysmenetelmistä rehujen virallista tarkastusta varten 20 päivänä heinäkuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/373/ETY [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Kreikan liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo, että

yhteisön määritysmenetelmistä rehujen virallista tarkastusta varten 15 päivänä kesäkuuta annetun ensimmäisen komission direktiivin 71/250/ETY [2] liitteessä annetaan ne määräykset, joita tulisi yleisesti soveltaa määritysmenetelmiin, jotka esitetään direktiivissä 71/250/ETY sekä komission direktiiveissä 71/393/ETY [3], 72/199/ETY [4], 73/46/ETY [5], 74/203/ETY [6], 75/84/ETY [7], 76/372/ETY [8] ja 78/633/ETY [9] yhteisön määritysmenetelmistä rehujen virallista tarkastusta varten; joissain mainituista direktiiveistä kuitenkin säädetään, ettei näitä yleisiä määräyksiä sovelleta rehujen lisäaineisiin liittyviin määritysmenetelmiin,

on tarpeen mukauttaa nämä yleiset määräykset siten, että ne ovat sovellettavissa erotuksetta rehujen kaikkien ainesosien määrityksiin; kyseisten direktiivien säännöksiä olisi tämän vuoksi muutettava, ja

tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan ensimmäistä komission direktiiviä 71/250/ETY seuraavasti:

1. Lisätään 1 artiklaan kohta seuraavasti:

   "Liitteessä olevassa 1 osassa annetut yleiset määräykset ovat sovellettavissa neuvoston direktiiviä 70/373/ETY noudattaen säädettyihin määritysmenetelmiin."

2. Korvataan liitteessä oleva 1 osa "Johdanto" tämän direktiivin liitteellä.

2 artikla

Poistetaan toisen komission direktiivin 71/393/ETY 1 artiklan toinen kohta.

3 artikla

Poistetaan kolmannen komission direktiivin 72/199/ETY 1 ja 2 artiklan toinen kohta.

4 artikla

Poistetaan neljännen komission direktiivin 73/46/ETY 1 ja 2 artiklan toinen kohta.

5 artikla

Poistetaan viidennen komission direktiivin 74/203/ETY 1 ja 2 artiklan toinen kohta.

6 artikla

Poistetaan kuudennen komission direktiivin 75/84/ETY 1 artiklan toinen kohta.

7 artikla

Poistetaan seitsemännen komission direktiivin 76/372/ETY 1 artiklan toinen kohta.

8 artikla

Poistetaan kahdeksannen komission direktiivin 78/633/ETY 1 artiklan toinen kohta.

---

[1] EYVL N:o L 170, 3.8.1970, s. 2
[2] EYVL N:o L 155, 12.7.1971, s. 13
[3] EYVL N:o L 279, 20.12.1971, s. 7
[4] EYVL N:o L 123, 29.5.1972, s. 6
[5] EYVL N:o L 83, 30.3.1973, s. 21
[6] EYVL N:o L 108, 22.4.1974, s. 7
[7] EYVL N:o L 32, 5.2.1975, s. 26
[8] EYVL N:o L 102, 15.4.1976, s. 8
[9] EYVL N:o L 206, 29.7.1978, s. 43

9 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivänä joulukuuta 1981. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

10 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 30 päivänä heinäkuuta 1981.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Gaston THORN

LIITE

"LIITE

1. REHUJEN MÄÄRITYSMENETELMIÄ KOSKEVAT YLEISET MÄÄRÄYKSET

A. NÄYTTEIDEN ESIKÄSITTELY MÄÄRITYSTÄ VARTEN

1. **Tarkoitus**

Jäljempänä esitetyt menetelmät koskevat tarkastuslaboratorioihin lähetettyjen lopullisten näytteiden esikäsittelyä määritystä varten sen jälkeen, kun näytteet on otettu yhteisön näytteenottomenetelmistä rehujen virallista tarkastusta varten 1 päivänä maaliskuuta 1976 annetun ensimmäisen komission direktiivin 76/371/ETY [1] säännösten mukaisesti.

Näytteet on esikäsiteltävä siten, että ne ovat määritysmenetelmien mukaan homogeenisia ja edustavat lopullisia näytteitä.

2. **Noudatettavat varotoimenpiteet**

Kaikki toimenpiteet on suoritettava siten, että vältetään mahdollisimman hyvin näytteen saastuminen ja sen koostumuksen muuttuminen. Näyte on jauhettava, sekoitettava ja seulottava mahdollisimman nopeasti altistaen sitä ilmalle ja valolle mahdollisimman vähän. Sellaisten myllyjen tai jauhatuslaitteiden, joissa näytteen huomattava lämpeneminen on todennäköistä, käyttöä on vältettävä. On suositeltavaa jauhaa erityisen lämmönarat rehut käsin. Lisäksi on huolehdittava siitä, ettei itse välineistö aiheuta hivenainesaastumista.

Jos näytteen esikäsittely sen kosteuspitoisuutta huomattavasti muuttamatta ei ole mahdollista, määritetään kosteuspitoisuus ennen ja jälkeen esikäsittelyn noudattaen menetelmää, josta on säädetty yhteisön määritysmenetelmistä rehujen virallista tarkastusta varten 18 päivänä marraskuuta 1971 annetun toisen komission direktiivin 71/393/ETY [2], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 5 päivänä joulukuuta 1972 annetulla komission direktiivillä 73/47/ETY [3] liitteessä olevassa I osassa.

3. **Menettely**

Lopullinen näyte sekoitetaan perusteellisesti koneella tai käsin. Se jaetaan kahteen yhtä suureen osaan (mikäli mahdollista neljään osaan jakamisen periaatetta noudattaen). Yksi osa näytettä pannaan sopivaan puhtaaseen, kuivaan ja ilmatiiviisti suljettavaan näyteastiaan; toisen osan tai siitä otetun edustavan, vähintään 100 gramman suuruisen erän esikäsittely suoritetaan seuraavien kohtien mukaisesti.

3.1 *Sellaisenaan jauhettavat rehut*

Jollei määritysmenetelmissä toisin mainita, seulotaan koko näyte, tarvittaessa jauhamisen jälkeen, seulalla, jonka aukko on 1 mm (ISO R 565 esitetyn suosituksen mukaisesti). Liikajauhatusta on vältettävä.

Seulottu näyte sekoitetaan ja pannaan tarkoituksenmukaiseen puhtaaseen, kuivaan ja ilmatiiviisti suljettavaan näyteastiaan. Näyte sekoitetaan uudelleen välittömästi ennen näytteen ottamista.

3.2 *Kuivauksen jälkeen jauhettavat rehut*

Jollei määritysmenetelmissä toisin mainita, näyte kuivataan kosteuspitoisuuteen 8–12 % käyttäen esikuivatusmenetelmää, joka esitetään edellä 2 kohdassa mainitun direktiivin 4.3 kohdassa. Suoritusta jatketaan 3.1. kohdassa esitetyllä tavalla.

---

[1] EYVL N:o L 102, 15.4.1976, s. 1
[2] EYVL N:o L 279, 20.12.1971, s. 7
[3] EYVL N:o L 83, 30.3.1973, s. 35

3.3 *Nestemäiset tai osittain nestemäiset rehut*

Näyte pannaan sopivaan puhtaaseen, kuivaan ja ilmatiiviisti suljettavaan näyteastiaan. Näyte sekoitetaan perusteellisesti välittömästi ennen näytteen ottamista.

3.4 *Muut rehut*

Jos näytettä ei voi esikäsitellä jollain edellä esitetyllä tavalla, se on esikäsiteltävä millä tahansa muulla tavalla, jota käyttämällä näytteet ovat homogeenisia ja edustavat lopullisia näytteitä.

4. **Näytteiden säilytys**

Näytteet on säilytettävä lämpötilassa, jossa niiden koostumus ei muutu. Vitamiinien tai valolle erityisen herkkien aineiden määritykseen tarkoitetut näytteet on säilytettävä ruskeasta lasista valmistetuissa näyteastioissa.

B. MÄÄRITYSMENETELMISSÄ KÄYTETTÄVIÄ REAGENSSEJA JA VÄLINEISTÖÄ KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

1. Jollei määritysmenetelmissä toisin mainita, kaikkien reagenssien on oltava laatuluokaltaan "analyysilaatua" (pa). Hivenaineita määritettäessä reagenssien puhtaus on tarkastettava sokeakokeella. Saaduista tuloksista riippuen voi reagenssien lisäpuhdistus olla tarpeen.

2. Määritysmenetelmissä mainituissa toimenpiteissä, joihin liittyy liuosten valmistus, laimennus, huuhtelu tai pesu ja joissa käytettävän liuottimen tai laimentimen laatua ei mainita, on käytettävä vettä. Yleensä käytetään demineralisoitua tai tislattua vettä. Määritysmenetelmissä mainituissa erityistapauksissa vesi on puhdistettava erityisillä puhdistustoimenpiteillä.

3. Tutkimuslaboratorioissa tavallisesti käytettävistä välineistä määritysmenetelmissä mainitaan ainoastaan erityisinstrumentit ja -välineet tai instrumentit ja välineet, joiden tulee vastata erityisvaatimuksia. Tämän välineistön on oltava hyvin puhdistettu, erityisesti määritettäessä hyvin pieniä ainemääriä.

C. MÄÄRITYSMENETELMIEN KÄYTTÖ JA TULOSTEN ILMOITTAMINEN

1. Yleensä kunkin rehuissa olevan aineosan määrittämisessä on otettu käyttöön vain yksi määritysmenetelmä. Kun useita menetelmiä on mainittu, määritysselosteessa on mainittava tutkimuslaboratorion käyttämä menetelmä.

2. Määritysselosteessa annetun tuloksen on oltava ainakin kahden määrityksen, jotka on tehty erillisistä näytteistä ja joiden toistettavuus on tyydyttävä, perusteella saatu keskiarvo.

Tämä tulos on ilmoitettava määritysmenetelmässä säädetyllä tavalla käyttäen asianmukaista merkitsevien numeroiden määrää ja se on tarvittaessa korjattava huomioimalla lopullisen näytteen kosteuspitoisuus ennen esikäsittelyä."